

Seattle: cómo prepararse para un procedimiento

En este folleto usaremos "procedimiento" para referirnos a la cirugía de su hijo o hija. Por favor, siga cuidadosamente estas instrucciones para la seguridad del paciente y evitar que se cancele el procedimiento. Llámenos enseguida si tiene que cancelar o cambiar la cita: nos permitirá darle la cita a otro paciente.



Si el procedimiento forma parte del programa de recuperación optimizada posoperatoria, lea el folleto educativo "Programa de recuperación optimizada posoperatoria" en seattlechildrens.org/pdf/PE3475S.pdf. También puede abrirlo escaneando este código QR.

Nombre del paciente: _____

Nombre del médico: _____

Día que recibirá la llamada con las instrucciones: _____
Day of Week Date

Fecha del procedimiento: _____
Day of Week Date

Tiempo estimado de internación: _____

Teléfono del servicio de especialidad médica: (206) _____ - _____

Una semana antes del procedimiento

- Continúe dándole las medicinas de costumbre, a menos que su proveedor de atención médica le diga otra cosa.
- No puede tomar ibuprofeno (Motrin o Advil), aspirina ni naproxeno (Aleve) durante 7 días antes del procedimiento. Estas medicinas pueden aumentar el riesgo de sangrado en el sitio del procedimiento.
- Le puede dar acetaminofeno (Tylenol) si lo recomienda el proveedor de atención médica.
- Si el paciente recibe un anticoagulante (aspirina, Coumadin o Lovenox) pregunte a su doctor en qué fecha debe suspenderlo.
- Para quienes tienen un proveedor de atención médica, pregunte si debe continuar o suspender los medicamentos antes del procedimiento.
- No se debe quitar pelo del área donde se hará el procedimiento 7 días antes del procedimiento de ninguna manera (cera, rasuradora, crema depilatorias o laser) porque aumenta el riesgo de infección.
- No hacerse piercings ni tatuajes en los 7 días previos a la cirugía o procedimiento.
- No debe hacerse manicuras especiales con esmalte (por ejemplo, con gel) que no se pueda quitar para el procedimiento.
- No se deben hacer tatuajes ni perforaciones (*piercing*) en el cuerpo siete días antes de una cirugía o procedimiento.
- No debe hacerse manicura especial con esmaltes o gel que no se puedan quitar antes del procedimiento.

1 de 5

Más información

- Seguro médico: preguntas sobre la autorización para el procedimiento: 206-987-5757.
- Asesoría financiera: 206-987-3333 o 206-987-5786 (español).
- seattlechildrens.org/patient-education

Servicio gratuito de intérprete

- En el hospital solicítelo al personal de enfermería.
- Fuera del hospital llame a la línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Dígame al intérprete el nombre de la persona o la extensión que necesita.



Seattle Children's
 HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Si el paciente se enferma:

Si le da fiebre, tos o tiene problemas respiratorios en la semana antes del procedimiento, llame al servicio de especialidad médica. Es posible que tengamos que cambiarle la cita hasta que se recupere completamente.

La llamada antes del procedimiento:

Recibirá una llamada con información importante sobre la hora de llegada para registrarse e instrucciones sobre la comida y la bebida.

- Asegúrese de que el servicio del hospital donde ven al paciente tenga su número de teléfono correcto.
- Anote esta información en el cuadro de abajo.
- Por favor avísenos si tendrá que venir con otros niños/as al hospital el día del procedimiento.

Para todos los procedimientos, excepto los de Gastroenterología

- Si no recibe nuestra llamada 2 días antes de la fecha del procedimiento, llame al: 206-987-7890.
- Si el procedimiento es en Radiología Intervencionista, llame al: 206-987-2566.

Para procedimientos de Gastroenterología

- Para procedimientos de Gastroenterología como colonoscopia, endoscopia, sigmoidoscopia o biopsia de hígado, recibirán la llamada 3 días laborales antes del procedimiento.
- Si no la recibe 3 días antes de la fecha del procedimiento, llame al Centro de Procedimientos de Gastroenterología: 206-987-2849.

Instrucciones para comida y bebida

Si no sigue estas instrucciones, tendremos que cancelar el procedimiento y se programará para otro día.

Anote la información que recibe durante la llamada telefónica antes del procedimiento

Fecha del procedimiento: _____

Hora que debe registrarse el día del procedimiento: _____

Medicamentos que el paciente puede tomar el día del procedimiento:

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

No puede comer alimentos sólidos, productos lácteos espesados, fórmula ni leche materna mezclada con fórmula después de las:

No puede tomar leche materna después de las: _____

No puede tomar ningún líquido (agua, jugo de manzana, Pedialyte, ni 7UP) ni comer chicle o dulces después de las:



Lugar del procedimiento

Seattle Children's Hospital Main Campus
4800 Sand Point Way NE
Seattle, WA 98105

El procedimiento será en:

- Zona Ocean.** Estacione en cualquier piso en la zona Ocean y entre al hospital en el piso 6. Primero pase por seguridad donde recibirá una identificación con su nombre.
- Zona Forest.** Estacione en la zona Forest en un espacio marcado como “*self-parking*” y tome el elevador al *lobby*. En la entrada recibirá una identificación para escanear e indicaciones para llegar al Centro de Cirugía (Surgery Center).

Cómo preparar al paciente para el procedimiento

- Explíquelo a su hijo/a cómo será la visita al hospital y qué pasará. Encontrará más ideas en “Cómo será el día de la cirugía en el Centro de Cirugía de Seattle Children's”, en seattlechildrens.org/patients-families/surgery. Fue escrito por especialistas en Vida Infantil. Es un folleto muy útil que puede aliviar algunas de sus preocupaciones y llevar a la conversación sobre el tema.

Qué necesitará después del procedimiento

- Tenga en su casa jugo de manzana, Pedialyte u otra bebida transparente para después del procedimiento.
- No olvide elementos como muletas, andador o silla para ducha, si los necesitará después del procedimiento.
- Haga arreglos para tener un transporte seguro de regreso a casa. No olvide el asiento correspondiente para el automóvil, para bebés o niños/as.

El día antes del procedimiento

- Bañe y lave el cabello del paciente para prevenir infecciones. Si recibió el desinfectante Hibiclens, úselo según las instrucciones del folleto informativo “Instrucciones para el baño con Hibiclens” en seattlechildrens.org/pdf/PE611S.pdf. El Hibiclens se puede comprar en la mayoría de las farmacias si necesita más o si no se lo dieron en la cita.

Día del procedimiento

- Quitar todo el maquillaje, esmalte para uñas, lentes de contacto, joyas y bisutería y piercings antes de venir al hospital. Si necesita poner algo para que no se cierre un espacio para piercing, pida a quien se lo colocó que le ponga algo que no sea de metal.
- Lo mejor es la ropa cómoda, puede usar pijamas con pantalones que no le cubran los pies.
- Por favor, sea puntual. Si llega tarde para registrarse, es posible que tengamos que cancelar el procedimiento y pasarlo para otro día.
- Cuando se registre para el procedimiento recibirá un biper o un teléfono, que serán el medio de comunicación para recibir información sobre el procedimiento. También recibirá una copia del folleto informativo “El día del procedimiento” con información y una guía ilustrada de lo que puede ocurrir durante el día y de los recursos disponibles en el hospital.
- Antes de que comience el procedimiento, hablará con el cirujano y anestesiólogo y tendrá tiempo para hacer preguntas.
- A las personas que ya menstrúan les pediremos una muestra de orina para una prueba de embarazo antes de una cirugía, recibir anestesia o de ciertos tratamientos.

- Consentimiento: el padre, madre o tutor legal con poder legal para tomar decisiones, debe estar presente o disponible para dar su consentimiento por teléfono. Recuerde que abuelos, tíos, y padres o madres sustitutos (*foster*) que tienen la custodia física de un menor no siempre tienen el poder legal para firmar el consentimiento para el procedimiento.
- Por favor consulte con la enfermera antes de tomar fotos o videos.

Si el paciente se enferma:

Si se enferma en la mañana del procedimiento llame para avisar al 206-987-2337.

Qué traer para el procedimiento

- Una lista de todos los medicamentos y suplementos herbales que recibe el paciente o los medicamentos en sus envases.
- Una copia de los documentos legales que otorgan poder legal para tomar decisiones para el procedimiento (si fuera necesario).
- Todas las tarjetas o cupones del seguro médico.
- Es mejor que vista ropa cómoda y suelta como pantalones de gimnasia para usar después del procedimiento. Zapatos cómodos y que le queden bien, como tenis. Puede usar sandalias si lo aprueba su doctor.
- Un juguete o cobija especial que puede tener hasta que sea la hora de llevarlo para el procedimiento.
- Suministros para la bomba de leche Symphony o puede traer su propia bomba y suministros (si la necesita) y un método para mantener la leche fría. Si usted no tiene su propio equipo para bombeo de leche materna, puede utilizar las bombas Symphony del hospital.

La internación en el hospital

Si el procedimiento requiere que pase la noche en el hospital, haremos todo lo posible para cerciorarnos de que el procedimiento sea el día que fue programado, pero hay veces que tenemos emergencias con otros pacientes que tienen que pasar la noche en el hospital. Si no hay espacio en nuestras unidades puede ser posible que tengamos que cambiar el día del procedimiento. Aunque no sucede a menudo, ha sucedido algunas veces y nos gustaría que la familia esté preparada para esta circunstancia.

Recomendamos:

- Compre un seguro de viaje o boletos aéreos *full flex*. Antes de comprar, verifique cuáles son las reglas para los cambios de fecha para saber si hay algún seguro que puede contratar.
- Avise a su familia y a los empleadores que la fecha de la cirugía puede cambiar.

Si es necesario cambiar la fecha, se lo comunicaremos lo antes posible. Puede ser entre 1 y 3 días antes de la fecha programada. Sabemos que puede ser estresante y haremos todo lo posible por contestar sus preguntas para reducir la ansiedad que pueda provocar. También hablaremos con su proveedor de atención médica para entender lo que significaría en general el cambio en el tratamiento. La atención médica de su hijo/a es muy importante para nosotros. Entendemos que puede ser molesto, pero queremos que la recuperación sea en las condiciones más seguras.

Otros niños/as

- Si es posible, no traiga otros niños/as al hospital.
- Si no tiene alternativa, por favor méncionelo en la llamada telefónica que recibirá antes del día del procedimiento.

Si el paciente se queda a la noche en el hospital

- Más información sobre la internación en el hospital en seattlechildrens.org/patients-families/hospital-stay (en inglés).

¿Preguntas?

- Si tiene preguntas sobre la estadía o el procedimiento o si cambia de dirección o número de teléfono, por favor llame al servicio de especialidad médica para informar.
- Si tiene alguna pregunta sobre la hora en que debe suspender la comida y las bebidas, llame al 206-987-7890.

Seattle: Before Procedure Checklist

Your child is having a surgery or procedure. In this handout we will call it a procedure. Please follow these instructions closely for the safety of your child and to prevent the procedure from being cancelled. Call us right away if you need to cancel or reschedule the procedure. This will allow us to make the time available for another patient.



If your child's procedure is part of the enhanced recovery program, please read our handout "Enhanced Recovery Program After Surgery" at seattlechildrens.org/pdf/PE3475.pdf. You can also scan the QR code to access it.

Child's name: _____

Doctor's name: _____

Date of your pre-procedure phone call: _____
Day of Week Date

Date of your child's procedure: _____
Day of Week Date

Anticipated length of inpatient stay: _____

Specialty clinic phone number: (206) _____ - _____

One week before the procedure

- Continue your child's medicines as usual unless your child's healthcare provider gave you different instructions.
- Do not give ibuprofen (Motrin or Advil), aspirin or naproxen (Aleve) for at least 7 days before the procedure. These medicines can increase the risk of bleeding from the procedure site.
- It is OK to give acetaminophen (Tylenol), if recommended by your child's healthcare provider.
- If your child is taking an anticoagulant (like aspirin, Coumadin or Lovenox), ask your doctor for the stop date.
- If your child is under the care of a medical provider, ask them for instructions on stopping or continuing medicines before the procedure.
- Do not remove hair near the procedure area within 7 days before the procedure. Removing hair (waxing, shaving, depilatory creams, use of lasers) can increase the risk of your child getting an infection at the procedure site.
- Do not get a new piercing or tattoo within 7 days of the surgery or procedure.
- Do not get special manicures with polish (i.e., gels) that cannot be removed for the procedure.

1 of 5

To Learn More

- Insurance: If you have questions about the authorization for your child's procedure call 206-987-5757.
- Financial Counselors: 206-987-3333 or 206-987-5786 (Spanish).
- seattlechildrens.org/patient-education

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children's
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Seattle: Before Procedure Checklist

Sick child

If your child becomes ill with fever, cough or breathing problems within 1 week of the procedure, call your child's specialty clinic. We may need to reschedule the procedure at a time when your child is fully recovered.

Before-procedure phone call

Before your child's procedure you will get a call with important information about your child's check-in time, and eating and drinking instructions.

- Make sure your specialty clinic has your current phone number.
 - Write this important information in the box below.
 - Please tell us if there are siblings who need to come with you on the procedure day.
-

For all procedures, except Gastroenterology (GI) procedures

- If you do not hear from us 2 business days before the procedure, call the Pre-Procedure Call Room at 206-987-7890.
 - If your child is having an Interventional Radiology (IR) procedure, call the Surgery Center's IR procedure room at 206-987-2566.
-

For Gastroenterology (GI) procedures

- For patients having a GI procedure, such as a colonoscopy, endoscopy, sigmoidoscopy, or liver biopsy, you will get this call 3 business days before your child's procedure.
 - If you do not hear from us 3 business days before the procedure, call the Surgery Center's GI Procedure Room at 206-987-2849.
-

Eating and drinking instructions

If you do not follow these eating instructions, your child's procedure must be cancelled and rescheduled.



Fill this out during the before-procedure phone call.

Date of procedure: _____

Time to check-in on day of the procedure: _____

Medicines to be taken before check-in on the day of the procedure:

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

No solid food, thickened liquids milk products, formula, or breast milk mixed with formula after:

No plain breast milk after: _____

No clear liquids (water, clear apple juice, Pedialyte, 7UP), gum or hard candy after:

Seattle: Before Procedure Checklist

Your child's procedure location

Seattle Children's Hospital Main Campus
4800 Sand Point Way NE
Seattle, WA 98105

Your child's procedure will take place in the:

- Ocean building.** Park on any level in Ocean parking and enter on Ocean, level 6 to check in for your procedure. Stop at the entrance desk for a photo name badge.
- Forest building.** Park in the Forest garage in any of the spaces indicated for self-parking and take the elevator up to the lobby. At the entrance desk, you will be given a scannable badge and wayfinding information to the Surgery Center.

Preparing your child for the procedure

- Talk to your child about the hospital visit and what will happen. For tips, read "What to Expect on Your Surgery Day" at seattlechildrens.org/patients-families/surgery and click "Preparing Your Child". Written by Child Life specialists, this helpful online booklet can lessen worry and spark conversation.

What you will need after the procedure

- Have apple juice, Pedialyte and other clear drinks at home.
- Make sure you have equipment, if needed, such as crutches, a walker or shower chair, to care for your child after surgery.
- Arrange for a safe ride home for your child. Make sure the car has your child's car seat or booster seat inside.

The day before the procedure

- Give your child a bath or shower and shampoo to help prevent your child from getting an infection at the procedure site. If you were given a Hibiclens packet by your healthcare provider, use it by following the instructions in the "Hibiclens Bathing" handout at seattlechildrens.org/pdf/PE611.pdf. Hibiclens can be bought at most pharmacies if you need extra or did not get it from the clinic.

Day of the procedure

- Remove all makeup, nail polish, contact lenses, jewelry, and piercings before coming to the hospital. If removing metal jewelry will result in the closure of the piercing, please contact your piercing professional to place non-metal jewelry.
- Dress your child in comfortable clothes. Your child can wear pajamas without feet (no footed pajamas).
- Please arrive on time. If you are late for your check-in time, your child's procedure may be cancelled and rescheduled.
- When you arrive at the registration desk, you will check in for your child's procedure and get a pager or a phone. The phone or pager will be used to communicate with you about your child's progress. You will also receive a copy of our handout Your Child's Procedure Day, which has information and a picture guide of what you can expect on that day as well as the resources that are available to you.
- Before the procedure begins, you will meet your child's surgeon and anesthesiologist and will have time to ask them any questions.

Seattle: Before Procedure Checklist

- All people who have started menstruation are required to provide a urine sample for pregnancy screening before having surgery, anesthesia, or receiving certain types of medical care.
- Sign consent forms - A parent or legal guardian with medical decision-making rights must come with the child having the procedure or be available by phone to give verbal consent. Grandparents, aunts, uncles, and foster parents who are granted physical custody of a child may not have legal rights to sign for the child's procedure.
- Please check with your child's nurse before taking pictures or videos.

Sick child

If your child is sick the morning of the procedure, call 206-987-2337.

What to bring to the procedure

- A list of all medicines, supplements your child is taking or the medicines themselves
- A copy of legal papers granting you rights to make decisions about the procedure for this child (if this applies)
- All medical insurance cards or coupons
- Have your child dress in loose, comfortable clothing (like sweatpants) and wear comfortable and supportive shoes (tennis shoes). Flip flops are ok if instructed by your care team.
- One favorite toy or blanket for comfort. Your child's comfort item can remain with them until they are taken back for their procedure.
- Symphony breast pump kit or your own pump and equipment (if appropriate) and a way to keep milk cool. If you do not have your own pumping equipment, you can use the hospital's Symphony pumps.

Hospital stay

If your child's procedure requires that they stay overnight we do our best to make sure your child's procedure happens on the day it is scheduled, but sometimes other children have emergencies and must stay overnight. If we do not have room in our overnight care units, we may need to reschedule your child's procedure. While this does not happen often, it has happened, and we would like to help you be prepared.

We recommended you:

- Purchase travel insurance or full flex fares for air travel. Before you purchase, you should check the rules about date changes for travel with any insurance you may buy.
- Let family and employers know your child's procedure may be rescheduled.

If we need to reschedule, we will contact you as soon as possible. This may be 1 to 3 days before the scheduled date of your child's procedure. We know this can be a stressful time, and we will do everything we can to answer your questions to reduce any anxiety you may feel. We also will work with your provider to understand what rescheduling would mean to your child's overall plan of care. Your child's care is very important to us. We realize this may be inconvenient, but we want your child's recovery to be in the safest environment.

Seattle: Before Procedure Checklist

Bringing other children

If possible, do not bring other children to the hospital.

If you must bring them, please discuss this during your pre-procedure phone call.

Staying overnight

For more information about staying in the hospital go to seattlechildrens.org/patients-families/hospital-stay.

Questions?

If you have questions about your child's procedure or medicines or have an address or phone number change, please call your child's specialty clinic.

If you have a question about when your child can last eat or drink, call 206-987-7890.